KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e November 1949 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent betreffende de vaststelling inzake oorlogsschade (woongebouwen) van de integrale vergoedingscoëfficiënten, toepasselijk op alle streken van het Rijk, van 1 Juli 1946 tot 31 December 1947 (besluit nr 9), heeft ter zitting van 17 November 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 9 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif à la fixation, en matière de dommages de guerre (immeubles d'habitation) des coefficients d'indemnisation intégrale applicables à toutes les régions du Royaume, du 1er juillet 1946 au 31 décembre 1947 (arrêté n° 9), a donné en sa séance du 17 novembre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp dient tot vaststelling, wat de woongebouwen betreft, van de integrale vergoedingscoëfficiënten toepasselijk op al de streken van het Rijk voor de periode van 1 Juli 1946 tot 31 December 1947.

De Raad van State stelt voor het tweede en het derde lid van de inleiding als volgt samen te brengen :

"Gelet op het besluit van de Regent van 12 Januari 1948 met betrekking tot de vaststelling der integrale vergoedingscoëfficiënten inzake oorlogsschade aan woongebouwen (besluit nr 1 zoals het is gewijzigd bij besluit van de Regent van 25 Juni 1949 (besluit nr 7) ; ".

Het ware wenselijk de inleiding met het hierna volgend lid aan te vullen, zoals in de vorige desbetreffende besluiten werd gedaan. Dit lid zou na het derde lid van het ontwerp moeten komen:

"Gelet op de besluiten van de Regent van 22 Januari 1949 (besluit nr 2) en 11 April 1949 (besluit nr 4) betreffende de vaststelling, inzake oorlogsschade, van de integrale vergoedingscoëfficiënten toepasselijk op bepaalde streken voor het jaar 1948 ; " .

Le projet a pour objet de fixer les coefficients d'indemnisation intégrale applicables, en ce qui concerne les immeubles d'habitation, à toutes les régions du Royaume pour la période du 1er juillet 1946 au 31 décembre 1947.

Le Conseil d'Etat propose de réunir les alinéas 2 et 3 du préambule de la manière suivante :

"Vu l'arrêté du Régent du 12 janvier 1948 relatif à la fixation des coefficients d'indemnisation intégrale en matière de dommages de guerre aux immeubles d'habitation (arrêté n°1), modifié par l'arrêté du Régent du 25 juin 1949 (arrêté n°7);".

Ainsi qu'il a été fait dans les arrêtés antérieurs relatifs à la même matière, il serait souhaitable de compléter le préambule par l'alinéa ci-après. Cet alinéa devrait prendre place après l'alinéa 3 du projet :

"Vu les arrêtés du Régent du 22 janvier 1949 (arrêté n°2) et du 11 avril 1949 (arrêté n°4) relatifs à la fixation en matière de dommages de guerre, des coefficients d'indemnisation intégrale applicables à certaines régions pour l'année 1948;".

Waren aanwezig :

Etaient présents :

De Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,